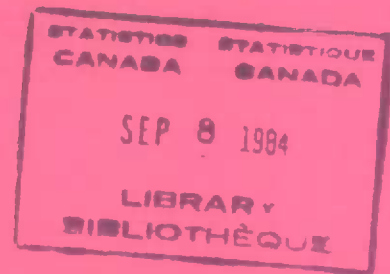




Statistics
Canada

Statistique
Canada



Price: Canada, \$1.60, \$16.00 a year
Other Countries, \$1.90, \$19.00 a year

Prix: Canada, \$1.60, \$16.00 par année
Autres pays, \$1.90, \$19.00 par année

RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

JUNE 1984

JUIN 1984

Preliminary receipts for June, 1984 were estimated at \$980.5 million, an increase of 7.2% over the revised June, 1983 figure of \$914.9 million.

Les recettes provisoires pour juin 1984 sont estimées à \$980.5 millions, ce qui représente une hausse de 7.2% par rapport au chiffre révisé de \$914.9 millions en juin 1983.

The provinces of Québec and Prince Edward Island reported increases of 13.4% and 13.8%, respectively, followed by Nova Scotia (11.0%) and Manitoba (11.1%). Alberta reported the smallest increase (1.0%), while Newfoundland receipts decreased by 7.5%.

Le Québec et l'Île-du-Prince-Édouard ont enregistré des augmentations de 13.4% et 13.8% respectivement, suivies de la Nouvelle-Écosse (11.0%) et du Manitoba (11.1%). L'Alberta accuse la majoration la plus faible, soit 1.0%, alors que Terre-Neuve voyait ses recettes diminuer de 7.5%.

Increased receipts were reported for each of the five kinds of business ranging from 4.9% for caterers to 9.8% for take out operations, with tavern receipts increasing by 8.4%, unlicensed restaurants by 7.3% and licensed restaurants by 6.5%.

Chacun des cinq types d'établissement a déclaré des recettes à la hausse, depuis les traiteurs (4.9%) aux établissements servant des repas à emporter (9.8%), avec les recettes des tavernes augmentant de 8.4%, celles des restaurants sans permis, de 7.3%, et enfin, celles des restaurants avec permis, de 6.5%.

As shown in the table below, total receipts for the second quarter of 1984 increased by 7.2% over the same quarter last year and 0.9% above the increase shown for the first quarter. Of the provinces, Nova Scotia and New Brunswick showed the strongest gains over the first quarter estimates while British Columbia, Alberta and Ontario remained virtually unchanged.

Comme l'illustre le tableau ci-dessous, les recettes totales enregistrées au cours du deuxième trimestre de 1984 ont augmenté de 7.2% par rapport à la même période un an plus tôt et de 0.9% supérieur à la hausse affichée au premier trimestre. Des provinces la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont affiché de fortes progressions par rapport au premier trimestre, pendant que la Colombie-Britannique, l'Alberta et l'Ontario demeuraient presque inchangés.

The table also shows alcohol sales as a percentage of total licensed restaurant sales for June, 1983 and 1984 as estimated by respondents.

Le tableau montre également les recettes provenant de la vente d'alcool, exprimées en pourcentage des ventes totales, en juin 1983 et 1984, selon l'estimation faite par les répondants.

Text Table I - Tableau explicatif I

	First Quarter		Licensed Restaurants - Restaurants avec permis					
	Premier trimestre		Deuxième trimestre		June 1984 - Juin 1984		June 1983 - Juin 1983	
	1984/1983		1984/1983		Total Sales		Alcohol	
	%		%		Total Sales		Alcohol	
				\$ millions		\$ millions		
				%		%		
Canada	+ 6.3	+ 7.2	420.5	22.4	394.9	21.3		
Newfoundland - Terre-Neuve	- 12.4	- 7.4	2.0	30.3	2.2	32.4		
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	+ 14.4	+ 10.4	1.6	31.3	1.3	33.2		
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	+ 1.9	+ 9.8	8.7	22.1	7.6	17.0		
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	+ 1.5	+ 10.2	4.3	14.9	3.4	17.7		
Quebec	+ 8.9	+ 12.2	101.8	18.9	90.3	21.7		
Ontario	+ 4.8	+ 4.5	174.0	26.1	167.4	26.0		
Manitoba	+ 10.0	+ 12.9	11.5	18.6	10.1	19.1		
Saskatchewan	+ 7.0	+ 3.1	9.9	20.6	10.8	21.3		
Alberta	+ 4.3	+ 4.5	43.2	26.2	42.7	18.7		
British Columbia - Colombie-Britannique	+ 7.8	+ 7.8	62.6	17.8	57.9	15.2		
Yukon	+ 44.1	+ 26.0	0.6	14.7	0.5	15.0		
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	+ 231.4	+ 34.7	0.4	8.0	0.5	14.0		

Note: All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

Remarque: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Manufacturing and Services Division

Division du commerce et des services

September 1984
9-3069-913

Septembre 1984
9-3069-913

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, June 1984 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, juin 1984 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	% Diff. 1984/1983
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1984/1983
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	218,678.6	761,865.2	980,543.8	+ 7.2
Newfoundland - Terre-Neuve	2,748.6	9,110.1	11,858.7	- 7.5
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	664.5	3,696.1	4,360.7	+ 13.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,735.1	20,461.6	26,196.8	+ 11.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,719.2	15,677.4	19,396.7	+ 10.5
Québec	35,792.8	213,114.3	248,907.2	+ 13.4
Ontario	97,300.9	279,159.9	376,460.9	+ 5.0
Manitoba	11,246.6	22,822.1	34,068.8	+ 11.1
Saskatchewan	4,797.6	25,540.9	30,338.6	+ 3.0
Alberta	22,003.4	72,931.3	94,934.7	+ 1.0
British Columbia - Colombie-Britannique	34,410.4	97,421.5	131,831.9	+ 7.0
Yukon	x	x	928.5	+ 16.4
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,259.8	+ 26.1
x confidential to meet requirements of the Statistics Act.		x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.		
Note: Components may not add to totals due to rounding.		Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.		

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, June 1984 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, juin 1984 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	420,509.5	293,064.9	129,424.9	68,492.8	69,051.5	980,543.8
Newfoundland - Terre-Neuve	2,008.2	2,704.6	1,638.1	2,176.6	3,330.9	11,858.7
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,597.3	1,433.8	1,068.4	101.6	159.4	4,360.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8,691.3	7,867.5	4,986.2	1,815.0	2,836.6	26,196.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,269.7	5,383.3	5,896.7	1,713.7	2,133.2	19,396.7
Québec	101,765.5	79,744.3	22,834.2	15,239.8	29,323.3	248,907.2
Ontario	174,034.7	96,366.2	64,647.9	27,463.4	13,948.6	376,460.9
Manitoba	11,456.4	14,962.9	4,727.0	2,464.9	457.3	34,068.8
Saskatchewan	9,936.5	15,337.0	2,672.6	1,803.5	588.8	30,338.6
Alberta	43,187.8	33,020.9	11,748.1	5,939.2	1,038.5	94,934.7
British Columbia - Colombie-Britannique	62,615.4	35,802.5	8,864.3	9,544.3	15,005.2	131,831.9
Yukon	557.7	188.5	x	x	x	928.5
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	388.5	252.8	x	x	x	1,259.8

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, May 1984 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, mai 1984 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	% Diff. 1984/1983
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1984/1983
Thousands of dollars - milliers de dollars				
CANADA	205,477.9	722,796.0	928,274.0	+ 7.4
Newfoundland - Terre-Neuve	2,438.5	2,823.2	5,261.7	+ 9.1
Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard	621.3	2,845.1	3,466.5	+ 8.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,613.0	18,400.2	24,013.2	+ 10.7
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,960.8	13,757.0	17,717.9	+ 11.3
Québec	34,758.8	197,992.1	232,751.0	+ 12.2
Ontario	89,743.8	270,506.0	360,249.9	+ 4.8
Manitoba	11,340.2	21,274.2	32,614.4	+ 12.7
Saskatchewan	4,564.7	24,167.7	28,732.4	+ 4.6
Alberta	21,082.1	70,340.2	91,422.4	+ 3.3
British Columbia - Colombie-Britannique	30,810.4	92,880.2	123,690.6	+ 8.8
Yukon	x	x	829.3	+ 31.2
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,324.0	+ 54.4

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, May 1984 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, mai 1984 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
Thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	397,806.2	276,681.3	120,597.4	65,190.7	67,998.2	928,274.0
Newfoundland - Terre-Neuve	2,146.1	2,547.5	1,620.9	1,957.3	3,189.7	11,461.8
Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard	1,174.2	1,245.5	866.5	82.6	97.5	3,466.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	7,667.1	7,518.3	4,418.2	1,789.4	2,620.0	24,013.2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,697.3	5,093.4	5,012.9	1,838.5	2,075.6	17,717.9
Québec	91,274.4	74,931.8	20,105.7	16,246.3	30,192.6	232,751.0
Ontario	168,033.2	91,230.0	61,067.4	26,516.4	13,402.7	360,249.9
Manitoba	11,381.8	13,919.5	4,642.5	2,276.8	393.5	32,614.4
Saskatchewan	9,602.1	14,518.0	2,400.8	1,623.1	588.1	28,732.4
Alberta	43,317.8	30,813.1	11,333.4	5,013.7	944.2	91,422.4
British Columbia - Colombie-Britannique	58,664.7	34,470.5	8,771.9	7,526.9	14,256.5	123,690.6
Yukon	518.4	136.8	x	x	x	829.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	328.6	256.5	x	x	x	1,324.0

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.



1010663108

TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1984

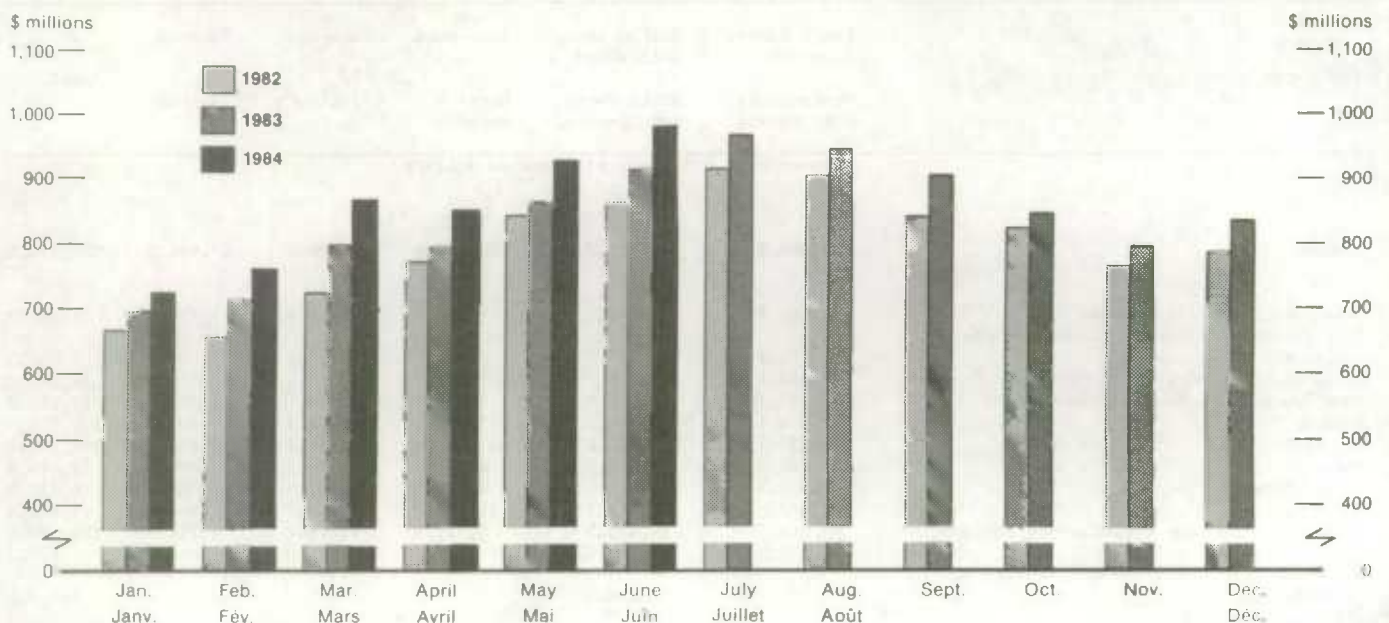
TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1984

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	% Diff. 1984/1983
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1984/1983
millions of dollars - millions de dollars							%
CANADA	2,219.0	1,499.4	618.0	385.9	387.5	5,109.8	+ 6.8
Newfoundland - Terre-Neuve	9.7	13.7	8.8	12.5	17.7	62.4	- 9.8
Prince Edward Island - Île- du-Prince-Édouard	6.7	6.7	4.1	0.6	0.6	18.7	+ 12.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	40.5	39.1	24.6	13.2	14.7	132.2	+ 6.1
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	19.5	27.0	24.0	11.0	12.7	94.2	+ 6.2
Québec	499.1	398.2	97.0	86.6	166.4	1,247.4	+ 10.7
Ontario	942.7	496.6	310.3	153.1	83.4	1,986.0	+ 4.7
Manitoba	59.5	78.3	23.3	13.4	2.5	176.9	+ 11.6
Saskatchewan	59.3	80.1	13.1	9.6	3.1	165.2	+ 4.9
Alberta	258.5	167.5	63.6	35.6	5.9	531.0	+ 4.4
British Columbia - Colombie- Britannique	318.9	190.1	47.4	44.4	79.2	679.9	+ 7.8
Yukon	2.5	0.7	x	x	x	4.3	+ 33.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	2.2	1.4	x	x	x	11.6	+ 127.2

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. **Note:** Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. The methodology, definitions, etc., were described in the January 1984 issue. **Nota:** Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de janvier 1984.

Figure 1

Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1982-1984
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada 1982-1984



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.
Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour tous les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.